

# АЛФОНС ДЪО ЛАМАРТИН ЕЗЕРОТО

Превод от френски: Кирил Кадийски, 2004

[chitanka.info](http://chitanka.info)

*Към нови хоризонти за кой ли път поели  
сами в нощта бездънна, навеки в неин плен,  
сред океана вечен на времето не ще ли  
свалим платна поне за ден?*

*О, Езеро! Как бавно годината отлита;  
жадувахме да зърнем как твойта шир блести,  
но — гледай сам пристигам, да седна на гранита,  
където виждаше я ти.*

*Ти все така реवेशе под канарата дива,  
разбиваше се с ярост в скалите. Все така  
и вятърът се хвърля и с пяна той покрива  
божествените ѝ крака.*

*Бе привечер — спомни си! И плавахме в покоя;  
и плясък от веслата, ритмичен като хор,  
ехтеше под небето, все по-далеч — над твоя  
спокоен, огласен простор.*

*Внезапно в тъмнината дочухме глас небесен,  
брегът пленен отвърна — и той с неземан глас;  
смириха се вълните и тая скъпа песен  
започна да вали над нас:*

*„О, време, спри летежа на миговете сладки,  
на нас сега ги подчини  
и дай ни ти да вкусим от прелестите кратки  
на най-прекрасните ни дни!*

*Един ли тук нещастник на тебе днес се моли;  
лети, за всички тях лети,  
та с дните да изчезнат и злите им неволи;  
щастливите отбягвай ти.*

Но аз напразно моля за още два-три мига,  
опитай, времето задръж;  
и аз с нощта говоря: «Почакай, нощ!» Но стига —  
зората блясва изведнъж.

Да любим, все да любим! Да изцедим наслада  
от всеки мимолетен час!  
Човекът няма пристан, ни времето — преграда,  
тече и ни влече и нас!“

Защо, ревниво време, и дните на забрава,  
когато ни обливат любовните вълни,  
светкавично прелитат край нас — тъй както става  
и с нашите злощастни дни?

Нима не ще оставим следи, макар и слаби?  
Как! Всичко ли изчезва? Във времето? Защо?  
Нима то само дава, нима то само граби  
и нищичко не връща то?

Небитие и вечност, и минало, и бездни,  
какво ли става с дните, погълнати от вас?  
Кажете: кой ще върне и миговете звездни  
и нашия велик екстаз?

О, езеро! И щерни! И дебри с мрак огромен!  
От времето щадени, във вечни младини,  
нощта ни съхранете; дори най-малък спомен,  
природо дивна, съхрани.

Пази го ти в покоя, пази го в свойте бури,  
о, езеро прекрасно, в засмения простор  
и в мрачните гранити, и в черните си мури,  
надвесени над твоя взор!

Пази го ти във всяка въздишка на зефира,  
в шума си неспокоен, летящ от бряг на бряг,

*в звездата среброчела, не спряла да полира  
вълните с нежния си зрак!*

*И вятърът застенал, и марањята лека,  
тръстиката, която посърнала расте,  
и всичко, дете диша и гледа, слуша — нека  
шепти: „Обичаха се те!“*

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.